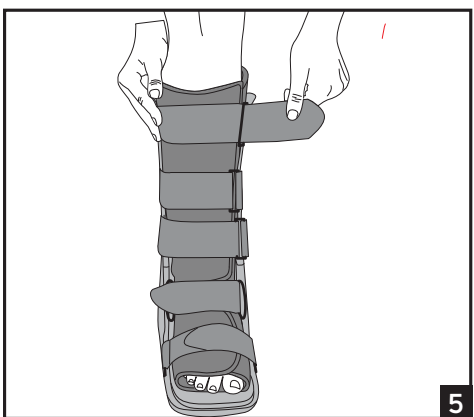
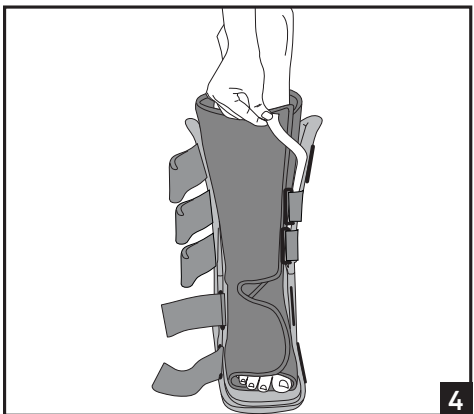
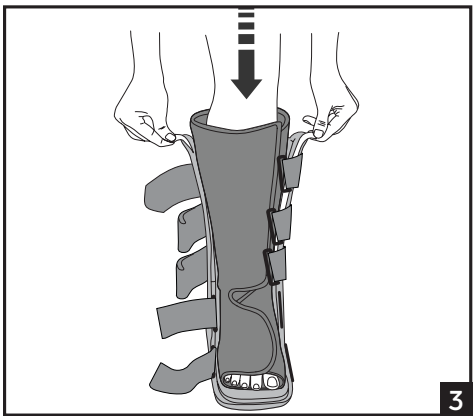
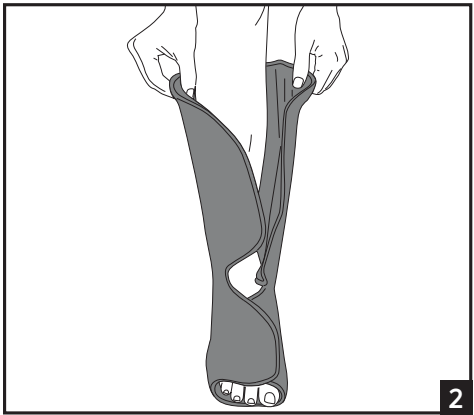
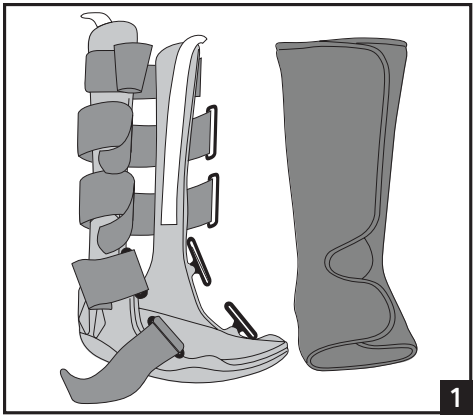




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Acute ankle sprains, soft tissue injuries of the lower leg, stress fractures of the leg and ankle, stable fractures of the foot and ankle, stable delayed union or non-union fractures of the distal tibia and fibula, and Achilles tendon repairs.

CONTRAINDICATIONS: Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there are acceptable limits of angular and rotational deformity. The determination of when to apply the brace rests strictly at the discretion of the treating physician.

WARNINGS AND PRECAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

Like all lower extremity immobilizers, such as casts or braces, patients without sensation (ie, post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management.

Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This device is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use.

Always inspect before use. Check for broken stitches or parts; torn, cut or frayed material, or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way.

Never alter or repair this product. This product is not intended to be used with any other product except Enovis approved accessories.

Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

APPLICATION INFORMATION:

1. Unfasten straps and remove liner from boot.
2. Place foot in liner with the heel fitting snugly into the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps then the leg portion of the liner. Liner should be snug from top to bottom but should not constrict.
3. With the colored "pull up" tabs intact, gently spread the side struts and place the foot onto the foot plate heel first, then the forefoot. The ankle should be centered at the struts with the foot and ankle at 90°.
4. Once in the correct alignment, remove the colored "pull up" tabs and gently push the struts towards the liner to ensure the hook and loop on the walking brace is making contact with the liner.
5. Fasten the hook and loop straps beginning at the toe then moving up the limb. Do not over tighten. As swelling patterns change it may be necessary to adjust the straps.
6. To remove, simply unfasten the straps without removing them completely from the assembled walker. Unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker. To reapply, place the foot and ankle into the liner and reattach the Velcro closures.

NOTE: For added comfort, the extra rectangular shaped pads may be used for extra padding inside the liner, under the straps, between the walking brace shell and the liner, etc.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash liners using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

SINGLE PATIENT USE

COMPONENT	MATERIAL
Frame	Injection molded glass filled Nylon; Steel
Liner	Foam laminate; Polyester
Outsole	Injection molded TPR
Insole	EVA foam

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Esguinces graves de tobillo, lesiones de los tejidos blandos de la parte baja de la pierna, fracturas por fatiga en la parte baja de la pierna y el tobillo, fracturas estables del pie y el tobillo, fracturas estables con retraso de consolidación o pseudoartrosis de la tibia y el peroné distales y reparaciones del tendón de Aquiles.

CONTRAINDICACIONES: La aplicación de este dispositivo solo se recomienda cuando se pueda demostrar que la fractura es estable y existan límites aceptables de deformidad angular y de rotación. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto es responsabilidad del médico correspondiente.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

Al igual que sucede con las escayolas, abrazaderas y demás inmovilizadores de las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.

Para evitar accidentes, sea precavido si ha de caminar por superficies resbaladizas o húmedas.

Consulte siempre a su médico o terapeuta antes de efectuar modificaciones a la abrazadera. Este producto debe utilizarse bajo supervisión de un profesional médico. Este dispositivo no se ha diseñado para uso público sin supervisión médica.

Inspeccione el producto antes de cada uso. Compruebe si existen roturas en los cosidos o piezas rotas, material rasgado, cortado o desgastado, compruebe también si existen hebillas o cierres de gancho y lazo que no queden bien fijados. No utilice el producto si está dañado. Interrumpa el uso si está desgarrado, desgastado o deshilachado de forma alguna.

Nunca altere ni repare el producto. Este producto no está diseñado para su uso con ningún otro producto excepto los accesorios aprobados de Enovis.

Utilice una zapatilla de deporte o una zapatilla urbana con un ShoeLift™ o un equivalente en el pie sin lesiones mientras camina para compensar los cambios de longitud de la pierna mientras lleva puesto una ortesis de fractura.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Abra las cintas y extraiga el forro de la bota.
2. Coloque el pie en el forro haciendo que el talón quede cómodamente ajustado a la parte posterior del forro. Cierre las solapas de los pies y, después la parte de la pierna. El forro debe quedar ajustado a la bota.
3. Con las lengüetas para tirar coloreadas intactas, despliegue cuidadosamente los soportes laterales y coloque el pie en la placa para el pie, el talón en primer lugar y, después, el resto del pie. El tobillo debe quedar centrado entre los soportes con el pie y el tobillo formando un ángulo de 90°.
4. Una vez realizada correctamente la alineación, retire las lengüetas para tirar coloreadas y empuje suavemente los soportes hacia el forro para asegurarse de que el sistema de enganche y lazo del inmovilizador para caminar hacen contacto con el forro.
5. Fije las cintas de del sistema de enganche y lazo empezando por la punta del pie y siguiendo por la pierna. No la apriete demasiado. A medida que cambien los patrones de inflamación podría ser necesario volver a ajustar las cintas.
6. Para retirarlo, simplemente desahorre las correas sin extraerlas totalmente del andador ensamblado. Desahorre el forro acolchado y nuevo lentamente el pie y el tobillo hacia adelante hasta que estén fuera del andador. Para volver a colocarlo, ponga el pie y el tobillo en el forro, y abra de nuevo los cierres de Velcro.

NOTA: Para obtener mayor comodidad, se pueden utilizar las almohadillas rectangulares adicionales para colocarlas dentro del forro, bajo las cintas, entre la capa del inmovilizador para caminar y el forro, etc.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano los forros con jabón suave y enjuáguelos bien. SEQUELOS AL AIRE. Nota: Si no se enjuga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o la mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

USO EN UN SOLO PACIENTE

COMPONENTE	MATERIAL
Armazón	Nailon relleno de vidrio moldeado por inyección; acero
Forro	Laminado de espuma; Poliéster
Suela exterior	TPR moldeado por inyección
Plantilla	Espuma EVA

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SÖRGEFÄLT DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Verstauchungen des Sprunggelenks, Verletzungen des Weichteilgewebes am Unterschenkel, stabile Frakturen am Unterschenkel und am Sprunggelenk, stabile Frakturen am Fuß und am Sprunggelenk, stabile, schlecht bzw. gut heilende Frakturen an der Sprunggelenk- und Behandlungen der Achillessehne.

KONTRAINDIKATIONEN: Die Anwendung dieser Vorrichtung wird nur empfohlen, wenn die Fraktur nachweislich stabil ist und die Werte der Winkel- und Drehdeformität sich im zumutbaren Rahmen bewegen. Die Entscheidung, wann das Tragen der Vorrichtung sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Sollten bei der Verwendung dieser Vorrichtung Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

Wie alle Vorrichtungen zur Immobilisierung der unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf "heiße Stellen" (Hot Spots), Hautreizungen und Wundheilungen untersucht werden.

Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu verhindern.

Stets den Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden. Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Dies Produkt ist nicht für die allgemeine Verwendung ohne ärztliche Aufsicht vorgesehen.

Vor dem Gebrauch die Vorrichtung stets untersuchen. Auf offene Nähte oder beschädigte Teile, gerissenes, abgetrenntes oder ausgefranstes Material, brennen auf Klebverschlüsse überprüfen, die nicht mehr ordnungsgemäß abgeben. Beschädigte Produkte nicht verwenden. Nicht weiter verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefranst oder anderweitig beschädigt ist.

Auf keinen Fall Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vornehmen. Diese Vorrichtung ist nicht für die Verwendung mit anderen Produkten außer den speziell von Enovis zugelassenen Zubehörteilen vorgesehen.

Um unterschiedliche Beinlängen beim Tragen einer Fraktur-Gehörtheese auszugleichen, einen Sport- oder Straßenschuh mit einer ShoeLift™ oder ähnlichen Einlage am nicht verletzten Fuß verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Saccare le fascie e togliere il rivestimento interno dallo stivale.
2. Den Fuß im Schaumstoffpolster positionieren; dabei muss die Ferse sicher im hinteren Teil des Schaumstoffpolsters sitzen. Zuerst die Fußschalen und danach das Beinteil des Schaumstoffpolsters festziehen und anlegen. Das Schaumstoffpolster sollte von oben bis unten eng anliegen, das Bein darf jedoch nicht absteuern.
3. Con le linguette colorate "pull up" intatte, allargare con cautela i rinforzi laterali e mettere il piede nell'apposita sede appoggiando prima il calcagno e poi il resto del piede. La caviglia deve essere in centro rispetto ai rinforzi con il piede a 90° rispetto alla caviglia. Una volta raggiunto il corretto allineamento, togliere le linguette colorate "pull up" e spingere con delicatezza i rinforzi verso il rivestimento per fare in modo che la fascetta adesiva sul tutore entri in contatto col rivestimento.
4. Sobald sich das Bein in der realzierten Position befindet, die farbigen Zuglängen entfernen und die Stützen vorsichtig zum Schaumstoffpolster drücken, um sicherzustellen, dass die Klettgurte an der Gehörtheese des Schaumstoffpolster berühren.
5. Die Klettgurte beginnend an den Zehen von unten nach oben anbringen und festziehen. Nicht zu fest anziehen. Da sich die Bereiche mit Schwellungen ändern können, müssen die Klettgurte möglicherweise neu angepasst werden.
6. Zum Abnehmen die Gurte lösen, ohne sie vollständig von der zusammengesetzten Gehörtheese zu entfernen. Das Textilpolster lösen und den Fuß und das Sprunggelenk vorsichtig nach vorne aus der Gehörtheese nehmen. Zum erneuten Anlegen den Fuß und das Sprunggelenk in das Polster setzen und die Klettverschlüsse wieder befestigen.

HINWEIS: Für verbesserten Komfort können die optionalen rechteckigen Pads als zusätzliche Polsterung innen im Schaumstoffpolster, unter den Klettgurten, zwischen Schale und Schaumstoffpolster der Gehörtheese usw. angebracht werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffpolster mit milder Seife von Hand waschen und gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. Hinweis: Wenn das Produkt nicht gründlich abgewischt wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN

KOMPONENTE	MATERIALE
Telaio	Nylon caricato in vetro stampato a iniezione; acciaio
Shalen	Glasfaserverstärktes Nylon; Stahl
Schaumstoffpolster	Schaumstofflaminat; Polyester
Laufsohle	Spritzgegossener TPR
Einlegesohle	EVA-Schaumstoff

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: gravi distorsioni della caviglia, lesioni dei tessuti molli della gamba inferiore, fratture da stress della gamba inferiore e della caviglia, fratture stabili del piede e della caviglia, fratture stabili con consolidamento ritardato o assente della parte distale di tibia e fibula, riparazioni del tendine di Achille.

CONTROINDICAZIONI: l'applicazione del presente dispositivo è consigliata esclusivamente quando la frattura è palesemente stabile e i limiti di deformità rotazionale e angolare sono accettabili. La decisione sull'opportunità o meno dell'uso del dispositivo del tutore è rigorosamente a discrezione del medico curante.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

Come per tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (per es. a seguito di anestesia in fase postoperatoria o in caso di neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazioni cutanee o per la cura delle ferite.

Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.

Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante o il fisioterapista. Il prodotto deve essere utilizzato con la supervisione di personale medico qualificato. Il presente dispositivo non è per uso pubblico senza adeguata supervisione.

Ispezionare sempre il dispositivo prima dell'uso. Controllare che non presenti cuciture o parti rotte; materiale strappato, tagliato o logoro; fibbie e fascette adesive che non tengano saldamente. Non usare un prodotto danneggiato. Se il dispositivo è usurato, lacerato, o se presenta qualsiasi altro tipo di danni, interrompere l'uso.

Non modificare o riparare questo prodotto in nessun caso. Questo prodotto non è previsto per l'utilizzo con nessun altro prodotto ad eccezione degli accessori approvati Enovis.

Utilizzare una sneaker o scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente sul piede non lesionato mentre si cammina per compensare il cambiamento di lunghezza della gamba quando si indossa un tutore per la deambulazione dopo una frattura.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Saccare le fascie e togliere il rivestimento interno dallo stivale.
2. Infilare il piede nel rivestimento interno con il calcagno ben aderente sul retro. Avvolgere e fissare il risvolto del piede e quindi la parte della gamba del rivestimento interno. Il rivestimento deve essere aderente alla bota e senza stringere.
3. Con le linguette colorate "pull up" intatte, allargare con cautela i rinforzi laterali e mettere il piede nell'apposita sede appoggiando prima il calcagno e poi il resto del piede. La caviglia deve essere in centro rispetto ai rinforzi con il piede a 90° rispetto alla caviglia. Una volta raggiunto il corretto allineamento, togliere le linguette colorate "pull up" e spingere con delicatezza i rinforzi verso il rivestimento per fare in modo che la fascetta adesiva sul tutore entri in contatto col rivestimento.
4. Una fois dans l'alignement correct, retirer les languettes de couleurs vers le haut et pousser doucement les supports vers l'insert pour assurer que les boucles et barbuiles sur l'attelle de marche est en contact avec l'insert.
5. Fissare le fascette adesive partendo dalle dita del piede e risalendo verso la gamba. Non stringere eccessivamente. Se la conformazione del gonfiore cambia, potrebbe essere necessario regolare le fascie.
6. Per rimuovere il tutore, è sufficiente slacciare le fascie senza rimuoverle completamente dal tutore assemblato. Slacciare il rivestimento morbido e sollevare delicatamente il piede e la caviglia dal tutore. Per indossare nuovamente il tutore, posizionare il piede e la caviglia nel rivestimento e fissare le chiusure in Velcro.

NOTA: per ulteriore comfort, le imbottiture rettangolari extra si possono utilizzare all'interno del rivestimento per aggiungere spessore, sotto le fascie, tra il guscio del tutore per camminare e il rivestimento.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: lavare a mano il rivestimento con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o causare il deterioramento del materiale di composizione del prodotto.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a effettuare la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rilevati entro sei mesi dalla data di acquisto.

NON CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE

USO MONOPAZIENTE

COMPONENTE	MATERIALE
Telaio	Nylon caricato in vetro stampato a iniezione; acciaio
Rivestimento interno	Laminato in schiuma; poliester
Suola esterna	TPR stampato a iniezione
Soletta	Schioma EVA

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST BELANGRIK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS : entorses aiguës de la cheville, blessures des tissus mous de la partie inférieure de la jambe, fractures de la jambe inférieure et de la cheville, fractures stables du pied et de la cheville, fractures stables à consolidation retardée ou non consolidées du tibia et du péroné distaux, réparation du tendon d'Achille.

CONTR-INDICATIONS : l'utilisation de cette attelle n'est recommandée que si la stabilité de la fracture est avérée et que les limites de déformité angulaire et rotatoire sont acceptables. La décision d'utiliser cette attelle relève de la discrétion exclusive du médecin traitant.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : consulter immédiatement un professionnel de la santé en cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle au cours de l'utilisation de ce produit.

Comme avec tous les autres dispositifs d'immobilisation des membres inférieurs, tels que plâtres ou attelles, les patients insensibles (c'est-à-dire les patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être étroitement surveillés pour le traitement de « points chauds », d'irritations cutanées ou de blessures.

Faire preuve de prudence lors de déplacements sur des surfaces glissantes ou mouillées pour éviter une blessure.

Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de modifier l'attelle. Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de la médecine. Il n'est en aucun cas destiné à un usage public, sans surveillance.

Toujours effectuer une inspection avant l'utilisation. Vérifier les coutures ou pièces rompues, tout matériau déchiré, coupé ou effiloché ou les boucles ou attaches auto-agrippantes qui ne tiennent pas solidement. Ne pas utiliser de produit endommagé. Cesser d'utiliser ce produit si'il est tordu, usé ou effiloché de quelque façon que ce soit.

N jamais altérer ni réparer ce produit. Ce produit n'est destiné à être utilisé avec aucun autre produit, à l'exception d'accessoires approuvés par Enovis.

Pour les déplacements, chausser le pied non blessé d'une chaussure de sport ou d'une chaussure de ville avec un dispositif ShoeLift™ ou équivalent afin de compenser la différence de longueur de jambe lors du port d'une attelle de marche pour fracture.

MODE D'EMPLOI :

1. Desserrer la sangle et retirer l'insert de la botte.
2. Placer le pied dans l'insert, avec le talon ajusté parfaitement dans la partie arrière de l'insert. L'insert doit être bien ajusté de haut en bas, mais sans serrer.
3. Les languettes de couleurs tirant vers le haut étant intactes, écartez doucement les supports latéraux et placer le pied sur le talon de la plaque du pied en premier, puis l'avant-pied. La cheville doit être centrée sur les supports avec le pied et la cheville formant un angle de 90°.
4. Une fois dans l'alignement correct, retirer les languettes de couleurs vers le haut et pousser doucement les supports vers l'insert pour assurer que les boucles et barbuiles sur l'attelle de marche est en contact avec l'insert.
5. Serrer les bandes les boucles et barbuiles en commençant par l'orteil puis en remontant vers le membre. Ne pas trop serrer. Il peut être nécessaire d'ajuster les sangles en fonction de l'évolution des enfures.
6. Pour procéder au retrait de l'attelle, simplement détacher les sangles sans les retirer complètement. Détacher l'insert puis avancer le pied et la cheville de façon à les sortir de l'attelle. Pour remettre l'attelle, placer le pied et la cheville dans l'insert et serrer les sangles en velcro.

REMARQUE : pour plus de confort, utiliser les coussinets rectangulaires pour obtenir un rembourrage supplémentaire à l'intérieur de l'insert, sous les sangles, entre la coque de l'attelle de marche et l'insert, etc.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : laver les inserts à la main avec un savon doux et rincer abondamment. FAIRE SECHER A L'AIR LIBRE. Remarque : si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de défaut de matériau ou de main d'œuvre pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

COMPOSANT	MATÉRIAU
Cadre	Nylon renforcé en fibre de verre moulé par injection; acier
Insert	Mousse laminée ; polyester
Semelle	TPE moulé par injection
Semelle	Mousse en copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Acute enkelverstuiking, blessures des tissus mous de la partie inférieure de la jambe, fractures de stress de la partie inférieure de la jambe et de la cheville, fractures stables du pied et de la cheville, fractures stables à consolidation retardée ou non consolidées du tibia et du péroné distaux, réparation du tendon d'Achilles.

CONTRA-INDICATIES: Het gebruik van dit hulpmiddel wordt alleen aangeraden als de fractuur duidelijk stabiel is en de hekel- en rotatievervalsing binnen aanvaardbare grenzen ligt. Alleen de beslissing van de behandelende arts kan bepalen wanneer de steun moet worden toegepast.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Neem voorzichtig contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

Zaats bij alle immobilisatieapparaten (bijv. gipsverband of steunen) moeten patiënten die geen gevoel hebben (d.w.z. postoperatorie verdoving, neuropathieën, etc.) dikwijls worden gecontroleerd op "hete plekken", huidirritaties of wondverzorging.

Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.

Raadpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de steun verricht. Dit product moet worden gebruikt onder toezicht van een arts. Het is niet bedoeld voor algemeen gebruik zonder toezicht.

Altijd controleren voor gebruik. Kijk na op kapotte hechtingen of delen, gescheurde, ingeknikte of gerafeld stof, of gespen of klittenbanden die niet goed vastzitten. Geen beschadigde producten gebruiken. Staak het gebruik als het product ook maar enigszins gescheurd, versleten of gerafeld is.

Dit product nooit wijzigen of repareren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met door Enovis erkende accessoires.

Gebruik een sneaker of loop schoen met een ShoeLift™ of een vergelijkbaar artikel tijdens het lopen voor de niet beschadigde voet om te compenseren voor veranderende beenlengte door het dragen van een brace in verband met een fractuur.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:

1. Maak de banden los en verwijder de voering uit de laars.
2. Plaats de voet in de voering waarbij de hiel goed in het achterdeel van de voering moet passen. De voetbanden vastmaken en omslaan en vervolgens het been gedeelte van de voering. De voering moet van boven naar onderen nauw aansluiten maar niet te strak zitten.
3. De zijsteunen voorzichtig spreiden met de gekleurde lipes intact en vervolgens de voet met de hiel eerst op de voetplaat plaatsen, in de plaats van de voet. De enkel moet zich midden tussen de steunen bevinden met de voet en enkel in een hoek van 90°.
4. Als de juiste stand is bereikt, kunnen de gekleurde lipes worden verwijderd en de steunen voorzichtig tegen de voering worden gedrukt om te zorgen dat het klittenband van de loopsteun de voering raakt.
5. Maak het klittenband vast vanaf de tenen omhoog. Niet te strak aanhalen. Omdat zwellingen van plaats veranderen, moeten de banden mogelijk worden verwijderd.
6. Als u het hulpmiddel wilt verwijderen, maakt u de banden los, maar verwijderd ze niet helemaal van de inleekagezette loopsteun. Maak de zachte voering los en trek de voet en enkel voorzichtig naar voren uit de laars. Als u de laars weer wilt aanbrengen, plaats u de voet en enkel in de voering en bevestig het klittenband opnieuw.

OPMERKING: Voor meer comfort kan met de bijkomende rechthoekige kussentjes extra vulling in de voering, onder de banden, tussen de buitenkant van de loopsteun en de voering, enz. worden verkregen.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING: De voering op de hand wassen met zacht zeep, grondig uitspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. Opn.: als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als er materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

NIET VERVAARDIGD MET NATUURLIJK LATEXRUBBER

GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

ONDERDEEL	STOF
Raam	Spuitgegoten, met glas gevuld nylon; staal
Voering	Schuimlaminaat; polyester
Buitenzool	Spuitgegoten TPR
Binnenzool	EVA-schuim

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUENTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: Entorses graves do tornozelo, lesões dos tecidos moles da parte inferior da perna, fracturas de stress da parte inferior da perna e do tornozelo, fracturas estáveis do pé e do tornozelo, fracturas estáveis de união atrasada ou não união da tibia distal e do pério e reparações do tendão de Aquiles.

CONTRA-INDICAÇÕES: A aplicação deste dispositivo é recomendada apenas quando a fractura seja confirmadamente estável e existam limites admissíveis de deformação angular e rotacional. A decisão da utilização do imobilizador ficará ao critério do médico.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu profissional médico.

Come acontece com todos os imobilizadores das extremidades inferiores, tal como dispositivos ortopédicos de gesso ou plástico, os pacientes sem sensação (i.e. anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para detecção de locais com problemas, irritação da pele ou tratamento de feridas.

Tenha cuidado quando andar em superfícies escorregadias ou molhadas, para evitar lesões.

Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de fazer alterações no imobilizador. Este produto deve ser utilizado sob supervisão de um profissional de saúde. Este aparelho não se destina a utilização pública não supervisionada.

Inspeccione sempre antes de utilizar. Procure pontos de peças partidos, material rasgado, cortado ou desfiado, ou fivelas ou fitas de velcro que não apertem devidamente. Não use um produto danificado. Deixar de usar se o produto estiver rasgado,

